

מאמר
כימי צאתך ה'תשל"ח
מאת
כ"ק אדמו"ר מנחם מענדל

זצוקללה"ה נבג"מ זי"ע
שניאורסאהן

מליובאוויטש

-תרגום לספרדית-

* * *

Discurso Jasídico

KIMEI TZETJA 5738

de

Rabi Menajem Mendel Schneerson זצוקללה"ה נבג"מ זי"ע
Rebe de Lubavitch

análisis pormenorizado del
"Le haré ver maravillas" en la Redención mesiánica
y su relación con la salida de Egipto.

-versión castellana-



Nisan 5778

Prólogo a la versión castellana

Con agradecimiento a Hashem y alegría traemos aquí -por primera vez- al público hispanoparlante la versión castellana del Maamar -discurso jasídico- Kimei Tzetjá 5738.

Este discurso fue pronunciado por el Rebe en el Farbrenguen de Ajarón shel Pesaj, Seudat Mashíaj, del año 5738 (1978).

Cumplidos este año 40 años desde que el Rebe lo pronunció, nos da la oportunidad de captarlo y entenderlo mejor, como dijeron nuestros sabios que "hasta los cuarenta años el alumno no llega al nivel de conocimiento de su maestro".

El maamar fue corregido y editado posteriormente por el Rebe en el año 5751 (1991) en ocasión de cumplirse cincuenta años de la llegada del Rebe y la Rebetzn de la Europa ocupada por los nazis ימ"ש.

El maamar trata sobre las maravillas que tendrán lugar en el futuro venidero, luego de la llegada del Mashíaj, haciendo un pormenorizado análisis de los milagros sobrenaturales y los milagros por caminos naturales en la actualidad y luego de la llegada del Mashíaj, y cómo esto deriva su fuerza de la salida de Egipto.

Aunque el maamar es de Pesaj, al tratarse fundamentalmente sobre un profundo análisis de las maravillas en el Futuro Venidero -es apropiado estudiarlo en todo momento- en consonancia con la instrucción del Rebe, Nesí Doreinu, de estudiar y "vivir" con los asuntos de la época del Mashíaj.

El maamar es profundo y requiere de concentración, pero vale la pena.

Quiera Hashem que se cumpla el dictamen talmúdico "En Nisan fueron redimidos y en Nisán serán redimidos", en este Nisan, 5778, literalmente ממש.

צבי יחיאל בן אסתר
11 de Nisan 5778
116 años del natalicio
del Rebe, Nesí Doreinu

בס"ד אחרון של פסח ה'תשל"ח
כימי צאתך מארץ מצר, ם אראנו נפלאות

Con la ayuda del Cielo. Último(día) de Pesaj, 5738

COMO EN LOS DIAS DE TU SALIDA DE LA TIERRA DE EGIPTO
LE HARÉ VER MARAVILLAS ¹

El Rebe, mi suegro, trae en su discurso que comienza con este mismo versículo (dicho hace treinta años atrás²) el Zohar³ que se detiene a analizar ¿Por qué dice aquí el texto "como en los días (de tu salida de ...Egipto), siendo que la salida de Egipto tuvo lugar en un día ("salieron en un momento")? A su vez, en el deber de recordar la liberación de Egipto está escrito⁴ "para que recuerdes *el día* de tu salida de la tierra de Egipto". ¿Por qué dice aquí "como en *los días*", en plural?

Y explica, que todos los días desde el tiempo de la salida de Egipto hasta la Redención Futura son "días de tu salida de la tierra de Egipto", y por eso dice "como en los días", en plural.

El discurso continúa diciendo que para entender este concepto debe explicarse previamente lo dicho en la Mishná⁵ sobre el versículo "para que recuerdes el día de tu salida de la tierra de Egipto todos los días de tu vida", que "los días de tu vida" se refiere al deber de recordar la salida de Egipto "en este mundo" (el mundo actual); *Todos* los días de tu vida" viene a traer, a enseñar además, el deber de recordar la salida de Egipto en "los días del Mashiaj". Se requiere entender: La Redención Futura será una liberación de un nivel muy superior a la redención de la salida de Egipto [tanto en lo que se refiere a la propia liberación, siendo que la Redención Futura será una redención completa a la que no seguirá un exilio posterior, a diferencia de la redención de Egipto a la que le siguieron otros exilos.⁶ tanto en lo que se refiere a las revelaciones Divinas que tendrán lugar durante la Redención Futura que serán muy superiores a las revelaciones Divinas que tuvieron lugar en la redención de la salida de Egipto⁷.] ¿Y Por qué entonces habrá de recordarse en el Futuro Venidero la redención de la salida de Egipto?

Explica en el discurso⁸ que con la redención de la salida de Egipto tuvo lugar una innovación de un asunto fundamental – se abrió el conducto para todas las redenciones, también para la Redención Futura; por lo tanto todos los días desde el tiempo de la salida de Egipto hasta la redención futura son" días de tu salida de Egipto". Por ello también se recordará la Redención de Egipto en los días del Mashiaj.

Pero se requiere de explicación. En el discurso, el Rebe, mi suegro, explica que la razón para ambos ["*días* de salida de Egipto" en plural, y recordar en la Redención Futura a la salida de Egipto] es la misma: que en la salida de Egipto se abrió

el conducto para todas las liberaciones; también para la liberación mesiánica. Pero previamente dice, que para entender por qué dice “como en los días” en plural, debe explicarse antes el tema de que se recordará la salida de Egipto en el Futuro Venidero. Es decir que el hecho de que se recordará la salida de Egipto cuando sea la Redención Futura me da una comprensión adicional en el tema de “como en los días”, en plural. Debemos entender esto.

2- El interrogante en el discurso de por qué habrá de recordarse la salida de Egipto en el tiempo de la Redención Futura puede hacerse también sobre el versículo “como en los días de tu salida...”. Siendo que las Revelaciones Divinas que tendrán lugar en la Redención Futura son muy superiores a las Revelaciones Divinas que hubo en la salida de Egipto, ¿porqué dice entonces “como en los días de tu salida de la tierra de Egipto le haré ver maravillas”, que compara, aseverando que la virtud de la Redención Futura radica en que también entonces “Le haré ver maravillas” como fue en la salida de Egipto? Puede agregarse, que en el versículo de “como en los días de tu salida de Egipto” es mayor este interrogante que en el hecho de que se recordara la salida de Egipto en el futuro Venidero⁹. Puesto que el recuerdo de la salida de Egipto en el futuro Venidero tendrá carácter secundario ¹⁰ frente a la Redención Futura [y la pregunta del discurso consiste en que debido a la extraordinaria superioridad de la Redención Futura sobre la redención de Egipto (a simple vista) no se debería recordar la salida de Egipto del todo, ni siquiera en carácter de secundaria], mientras que del versículo “como en los días de tu salida de la tierra de Egipto...” (“como en los días”, se compara) se desprende que las maravillas principales tuvieron lugar en la salida de Egipto, y el texto me enseña la novedad que también en la Redención Futura habrán maravillas como en la salida de Egipto.

A pesar de que se explica en varios lugares¹¹ que el significado del texto “como en los días de tu salida de la tierra de Egipto le haré ver maravillas” es que las “maravillas” que habrán en la Redención Futura serán maravillas también en relación a las maravillas que hubo “en los días de tu salida de la tierra de Egipto”,

[como dijeron nuestros Rabinos ¹² Z"l sobre el versículo “le haré ver maravillas” - Le mostraré lo que no mostré a los padres, ya que los milagros y maravillas que habré de hacer, en el futuro, con los hijos son mayores que las maravillas que realicé para los padres: Y así dice el texto¹³ “Hace maravillas, solo El, puesto que Su bondad es por siempre“]

sin embargo, del hecho que el versículo dice que las maravillas que habrá en el Futuro Venidero serán “como en los días de tu salida de la tierra de Egipto” se entiende que en las maravillas que habrán en la Redención Futura habrá dos virtudes: que las maravillas serán de lo mas extraordinarias, maravillas incluso en comparación

con las maravillas que hubo en la salida de Egipto, y que las maravillas de entonces serán como en los días de tu salida de Egipto. Pero la novedad y virtud principal será (no que las maravillas de aquel entonces serán maravillas de lo mas extraordinario ,sino) que las maravillas de entonces serán “como en los días de tu salida de la tierra de Egipto”.

3- La explicación de todo esto es¹⁴:

En términos generales, en milagros, hay dos tipos. Milagros superiores a la naturaleza [como los milagros que tuvieron lugar en la salida de Egipto, la transformación del agua en sangre, etc., y hasta el milagro de la partición del Mar Rojo, cuando el mar se trasformó en tierra seca], y milagros vestidos en caminos naturales. En esto a su vez, en términos generales, hay tres formas: [1] cuando las vestimentas naturales son de manera tal que se nota de que son sólo “vestimentas” del milagro que se viste en ellas, como en los milagros de Januca y Purim. Que aunque en Januca hubo una guerra que llevó a la victoria sobre los griegos, es obvio que era un milagro, ya que pocos y débiles vencieron a muchos y fuertes. O como con Purim, que a pesar de que la salvación vino como consecuencia de la reina Ester, etc. es obvio que toda la secuencia de los hechos indica que se trata de un milagro. Así también todos los milagros donde se recita la bendición de los milagros.(“cayó sobre él una pared y se salvó”, y similares¹⁵). A pesar de que se encuentran vestidos en caminos naturales se nota abiertamente el milagro existente.[2] En un nivel inferior, cuando la “vestimenta de la naturaleza tapa sobre el milagro existente, pero de todos modos está claro que aquí tuvo lugar algo más allá de lo habitual. Como “los cuatro que deben agradecer ¹⁶ “. [El enfermo que curó, quien cruzó el mar ,etc.]. Sobre este tipo de milagros no se recita la bendición de los milagros, pero sí la bendición de *HaGomel* ¹⁷, y se trae la ofrenda de *Todá*, agradecimiento. [3] Un nivel aún inferior – Cuando las vestimentas de la naturaleza ocultan y cubren totalmente sobre el milagro, al punto de que no se nota en absoluto que aquí tuvo lugar algo fuera de lo normal. Como está escrito “hace grandes maravillas, sólo El”, sobre lo cual dijeron nuestros sabios¹⁸ “el protagonista del milagro no reconoce su propio milagro”.

Debemos entender: En el dicho de los Sabios citado previamente sobre el versículo “Le haré ver maravillas” trae el versículo “hace grandes maravillas, sólo El”. Pero ¿en este mismo dicho Rabínico, dice que las maravillas que habrán en la Redención Futura serán maravillas superiores a las maravillas que hubieron en la salida de Egipto, y sin embargo cita al respecto el versículo “hace grandes maravillas, solo Él “que alude a los milagros totalmente ocultos , que incluso el propio protagonista del milagro no los reconoce? Explica sobre esto el Rebe Tzemaj Tzedek¹⁹, que la raíz mística de los milagros vestidos en la naturaleza está en un nivel mas elevado que la raíz mística de los milagros superiores a la naturaleza. Y cuanto mas se envisten los milagros en la naturaleza esto mismo indica que su raíz es de un

“lugar” más elevado aún. Y este es el significado del versículo “hace grandes maravillas, sólo El”, que la raíz mística de los milagros totalmente vestidos en la naturaleza de manera que el propio protagonista no reconoce su milagro, proviene del nivel Divino “Sólo, El”, *Levadó*, superior a toda dimensión, La Esencia de D’s. Por eso citan los Rabíes el versículo “hace grandes maravillas, “Sólo El” en relación a las maravillas que tendrán lugar cuando la Redención Futura, puesto que las maravillas que habrá en la Redención Futura provendrán del nivel de “Sólo El”, *Levadó*.

Puede agregarse; que en base a esta explicación se entiende porqué el texto dice “*Le haré ver maravillas*”, que la novedad principal en el Futuro Venidero no radica en que entonces habrán maravillas, sino en el hecho de que el Altísimo *hará ver* las maravillas. Puesto que también ahora hay maravillas, incluso grandes maravillas que se derivan de Sólo El. La novedad de la Redención Futura será, que entonces “*Le haré ver maravillas*” Ahora, los milagros que se derivan de *Solo El*, son de manera que Sólo El sabe del milagro, pero en la Redención Futura será “*Le haré ver maravillas*”, que se verá abiertamente el milagro que hay en ellas.

4- En los dos tipos de milagros, (milagros superiores a la naturaleza y milagros vestidos en la naturaleza), poseen cada uno de ellos su virtud²⁰. Siendo que en el Futuro Venidero todos los asuntos estarán en un nivel de perfección absoluta, debemos decir, de que lo escrito “*Le haré ver maravillas*” se refiere no sólo a los milagros que se visten en la naturaleza (que en el futuro venidero se verá abiertamente el milagro que contienen, como se explicó previamente cap.3), sino también a los milagros no vestidos en la naturaleza. Y como se entiende del propio texto que las maravillas que habrán en el Futuro Venidero serán “como en los días de tu salida de la tierra de Egipto”, siendo los milagros de la salida de Egipto superiores a la naturaleza²¹.

Puede agregarse, además, que los milagros se llamen “maravillas” se debe, sencillamente, a que constituyen algo maravilloso, asombroso, que no tiene lugar en la naturaleza. De eso entendemos que lo que dice el texto “*Le haré ver maravillas*” sobre lo cual dice el Midrash que las maravillas que habrán en la Redención Futura serán superiores a las maravillas que hubo en la salida de Egipto [hasta el punto que serán maravillas en comparación a las maravillas que hubo en la salida de Egipto] la intención es que la “maravilla”, lo asombroso, [lo superior a la naturaleza] que habrá en los milagros de la Redención Futura será maravilloso, milagroso, también en comparación a la maravilla, lo milagroso, que hubo en la salida de Egipto²². Debemos entender entonces ¿por qué dice “*Le haré ver maravillas*”? Porque a simple vista, de acuerdo a la interpretación que el texto de “*Le haré ver maravillas*” se refiere a los milagros sobrenaturales (y en especial que lo sobrenatural de los milagros del Futuro Venidero será superior a lo sobrenatural que hubo en los milagros

de la salida de Egipto) ¿Cual es aquí la novedad de que *se verán* las maravillas?

5- Esto será entendido trayendo previamente lo expuesto antes (cap. 3) que los milagros que el propio protagonista no los reconoce derivan de la dimensión de "Solo El", "*Levadó*". Debemos entender ¿Como es posible que las vestimentas de la naturaleza oculten y tapen sobre un milagro que deviene de Solo El? La explicación de ello: entre las virtudes de los milagros que se visten en la naturaleza por sobre los milagros sobrenaturales está lo que explica el *Miteler Rebe* en el *Shaar HaEmuná*²³ que por medio de que el milagro se viste en lo natural La luz Divina del Milagro se revela.

En los milagros sobrenaturales, no vestidos en la naturaleza, lo que se sabe es de su *existencia* de que aquí paso un milagro, pero no de su *esencia*. Como en el milagro de revivir a un muerto, a pesar de que ve en la práctica que la persona antes estaba muerta y ahora vive, no sabe ni capta cómo revivió. Similar a ello ocurre en todos los milagros sobrenaturales. Por eso se denomina a estos milagros con el término de "maravillas". La "maravilla" es la que no es captada racionalmente. [Al punto que cuando la persona ve algo maravilloso, queda atónito, siendo esto la anulación de la racionalidad.²⁴] Pero por medio de que el milagro se viste en la naturaleza, la luz Divina, esta abierta, revelada, se capta su esencia [en qué consistió]. Cómo en el milagro de Purim, que se sabe y entiende como se anuló el decreto. Se capta el milagro, la luz Divina vestido en la naturaleza (que fue por medio de Ester, etc.). Así también "los cuatro que deben agradecer", que se sabe y capta cómo se curó el enfermo (por medio de los remedios), y similar.

Puede decirse, que esto [que en los milagros vestidos en la naturaleza la esencia del milagro, la luz Divina, esta revelada] tiene lugar principalmente en los milagros donde el protagonista del milagro no reconoce su propio milagro.

Aquellos milagros donde se nota abiertamente que las vestimentas de la naturaleza son tan sólo vestimentas para el milagro que se viste en ellas, e incluso en esos milagros donde no se nota abiertamente que se trata de un milagro, pero sí se nota que se trata de algo no habitual como "en los cuatro que deben agradecer" están todos dentro del marco de la definición de "maravilla", asombro, algo más allá de lo racional (y por ello deben, "los cuatro", Lehodot, hodaá, que literalmente, no es sólo agradecer, sino reconocer, aceptar, lo que implica anulación de la razón]. Mientras que en los milagros donde el protagonista no reconoce su propio milagro, la Luz Divina del milagro está tan vestida en la naturaleza hasta que es captada racionalmente.

En base a esto podemos decir, que el hecho de que en los milagros que derivan de "Solo El", el propio protagonista del milagro no reconoce la dimensión de su milagro se debe a que aquellos asuntos que se derivan de "Solo El" están revelados en todo lugar (puesto que no es posible que haya algo que pueda ocultar sobre ello),

y por eso se visten en la naturaleza de manera que el protagonista del milagro no reconoce su propio milagro ,no hay en ellos maravilla alguna (ni siquiera como la maravilla de “los cuatro que deben agradecer”) y son captados racionalmente²⁶

6. La diferencia entre estos dos tipos de milagros en lo que respecta a su raíz mística, es como se explicó en Shaár HaEmuná ahí²⁷. Es que los milagros que se visten en la naturaleza tienen su raíz mística en lo que la “La luz Infinita- de Hashem- está abajo abajo sin fin”²⁸, la expansión y revelación de la Luz Infinita, que se expande y revela hasta abajo abajo²⁹ y por eso estos milagros se revelan, al punto que también son captados por la lógica humana. Mientras que los milagros sobrenaturales tienen su raíz en lo que “La Luz Infinita -de Hashem- está arriba arriba sin límite”²⁸ - el ocultamiento y la elevación de la Luz Infinita, que se eleva y oculta de ocultamiento en ocultamiento y de elevación en elevación, arriba arriba²⁹, y por ende también cuando descienden están por encima de revelarse, “maravilla”.

Y esto³⁰ es lo que dice el texto “ Como en los días de tu salida de la tierra de Egipto le haré ver maravillas”, que en la Redención Futura, también las “maravillas”- lo sobrenatural- cuya raíz es lo que “La Luz Infinita está arriba arriba sin límite”, estarán reveladas, se captará su esencia, y la revelación será en un nivel de visión³¹, “Le haré ver”.

Puede decirse que en el “Le haré ver las maravillas” que habrá en el Futuro Venidero hay dos aspectos:

a. Que también los milagros no vestidos en la naturaleza del Futuro Venidero [como ser la partición del mar y del río – como dice “Y secará Hashem la lengua del mar de Egipto y alzaré su mano sobre el río el Eufrates...³²] estarán revelados. Similar al milagro de la partición del Mar Rojo que tuvo lugar cuando la salida de Egipto. Que a pesar de que fue un fenómeno sobrenatural, sin embargo vieron todos de manera revelada (no sólo el quiebre del mar, sino también) la revelación Divina por medio de la cual se partió el Mar, “cada uno mostraba con su dedo y decía ‘éste es mi D-s y he de embellecerlo’.³³ La novedad del “Le haré ver maravillas” del Futuro Venidero, será que las maravillas que tendrán lugar en el Futuro Venidero serán maravillas también en comparación a las maravillas que hubo en la salida de Egipto, es decir que las maravillas del Futuro Venidero provendrán de un nivel mas elevado que las maravillas que hubo en la salida de Egipto³⁴ [y por eso también habrá maravillas más grande literalmente], y sin embargo estarán *reveladas* y en forma de visión. Y además, la revelación Divina que tuvo lugar en la partición del Mar Rojo fue sólo temporaria, mientras que la revelación Divina del Futuro Venidero (a pesar de que será una revelación Divina superior a la revelación que tuvo lugar en la partición del Mar Rojo, sin embargo) será permanente y eterna³⁵.

Además habrá otro aspecto en el “Le haré ver maravillas”, que por medio de

que en el Futuro Venidero las maravillas se revelarán al pueblo de Israel, también se extenderán al mundo de una manera revelada, y por eso se vestirán en la naturaleza. Pero sin embargo serán “maravillas” puesto que el hecho de que se vestirán en la naturaleza no se debe a que están en una condición de revelación [como los milagros que se visten en la naturaleza en la época actual, cuya razón es de que “La Luz Infinita está abajo abajo”, la expansión y revelación de la Luz infinita], sino que a pesar de que su raíz es de lo que “La luz infinita está arriba arriba sin límite”, el ocultamiento que está más allá de revelación [y más aún, se trata de un ocultamiento que está por encima de todo el concepto de revelación, y como se explica en la secuencia de discursos de la Hilulá³⁶ del Rebe, mi suegro, que lo que la “Luz Infinita de Hashem, está arriba arriba...” significa que también en su esencia en la propia Luz, no está en el marco de revelación] sin embargo estarán vestidas en la naturaleza, puesto que en el Futuro Venidero también lo oculto (que es superior a revelación) estará revelado.

7- Puede decirse, que en el vestirse de las “maravillas” en la naturaleza que tendrá lugar en el Futuro Venidero hay dos aspectos: a: que las maravillas que están encima de la naturaleza se vestirán en la naturaleza se debe a que entonces el ocultamiento superior a revelación habrá de revelarse, y b. lo que la naturaleza no habrá de ocultar sobre las “maravillas”, a pesar de que estos se vistan en la naturaleza, se debe a que entonces tendrá lugar la *elevación de la naturaleza*, que la propia naturaleza será un recipiente para contener las maravillas sobrenaturales

En base a esto puede explicarse la relación entre las dos interpretaciones del versículo “Le haré ver maravillas” - la explicación del Miteler Rebe que entonces se verá abiertamente a las maravillas sobrenaturales (no como ahora que en las maravillas sobrenaturales se sabe de su existencia pero no de su esencia), y de la explicación del Tzemaj Tzedek que también en los milagros vestidos en la naturaleza (las grandes maravillas que derivan de la dimensión de “sólo El”) se verá abiertamente lo sobrenatural que hay en ello (como se explicó en el cap 3)

El contenido en común de ambas explicaciones radica en que en el Futuro Venidero la naturaleza será un recipiente para contener lo sobrenatural y por ello la naturaleza no ocultará sobre los milagros vestidos en ella. Sólo que de acuerdo a la explicación del Tzemej Tzedek el “Le haré ver maravillas” se refiere a que la naturaleza no ocultará sobre los milagros relacionados con la naturaleza (es decir, los milagros derivados de lo que “la Luz infinita esta abajo abajo...” la revelación de la luz infinita). La naturaleza tal cual es en la actualidad oculta también sobre estos milagros. Puesto que la raíz de los milagros vestidos en la naturaleza está en la *revelación* de la luz Infinita, que en términos generales es el nombre *Havaiá* que está por encima de la naturaleza, y la raíz de la naturaleza es del nombre *Elokim* (el valor numérico de la palabra Elokim equivale al mismo que el de la palabra *hateva*, la na-

turalidad (86)) que oculta sobre el Nombre Havaiá, Y en el Futuro Venidero Elokim será un recipiente para la revelación del nombre Havaiá.

Y de acuerdo a la explicación del Mireler Rebe el concepto de "Le haré ver maravillas" es que la naturaleza que deriva del nombre *Elokim* será un recipiente (también) para las maravillas sobrenaturales que derivan de lo que " *La Luz Infinita esta arriba arriba...*", el ocultamiento superior a la revelación (superior a *Havaiá*).

8. En base a lo citado previamente (del discurso del Rebe, mi suegro) que en la redención de la salida de Egipto se abrió el conducto también para la Redención Futura, puede decirse, que en la redención de la salida de Egipto se generó también la fuerza para el aspecto de "Le haré ver maravillas" que tendrá lugar en la Redención Futura.

La explicación de ello:

Lo que en el Futuro Venidero la naturaleza será un recipiente para lo que está por encima de la naturaleza [el concepto de "le haré ver maravillas"] es por medio de "*birurim*", La acción de elevar las chispas Divinas que se encuentran en el mundo y en la materia, por medio de lo cual el mundo se refina y eleva y se convierte en un recipiente para lo sobrenatural.

El comienzo de "*Birurim*" tuvo lugar con la salida de Egipto. Por medio de que "esclavos fuimos para el Faraón en Egipto"³⁸ [del Faraón -un rey duro, en Egipto- Un país duro, donde "un sólo"³⁹ esclavo no podía escapar de ahí"⁴⁰], y a pesar de eso los israelitas superaron la prueba, - por medio de ello elevaron las chispas Divinas que había en Egipto, y al extremo de que "*Vaciaron* a Egipto"⁴¹, la convirtieron en "una profundidad donde no hay peces" y "una trampa donde no hay cereal"⁴². Y por medio de esto se dio la fuerza para el trabajo de "*Birurim*", elevar las chispas, en todos los días posteriores a la salida de Egipto, ("días"- en plural). también incluyendo, los días del tiempo de Exilio.

Y puede decirse, que entre los motivos por los cuales se recuerda la salida de Egipto cada día está también, que por medio de ello se aumenta en la fuerza recibida de la salida de Egipto para llevar a cabo el trabajo de "*Birurim*" cada día. Y por medio de que cada día se elevan otras chispas y otras chispas, nos acercamos a la llegada del Mashíaj, puesto que por medio de cada chispa que se eleva, el mundo se hace mas refinado, hasta que al concluirse la elevación de las chispas el mundo será un recipiente para lo sobrenatural, "Le haré ver maravillas".

Por eso se recordará la salida de Egipto también en los días del Mashíaj, debido a que el hecho de que entonces el mundo sea un recipiente para la revelación Divina superior a los mundos se debe a la redención de la salida de Egipto. Por eso dice "Como en los días de tu salida de la tierra de Egipto, le haré ver maravillas", lo que el le haré ver maravillas (del Futuro Venidero) será "*como en los días de tu salida de la tierra de Egipto*, se debe a que lo que da fuerza para lograr el "Le haré ver maravi-

llas” que tendrá lugar en el futuro Venidero proviene de la salida de Egipto. Y el texto es preciso al decir “como en los *días*” en plural, puesto que en la salida de Egipto sólo se dio la fuerza potencial para el “Le haré ver maravillas”, pero para que todo el asunto de “Le haré ver maravillas” se concrete en la práctica es por medio del trabajo de “*Birurim*” en los días entre la salida de Egipto y la Redención Futura, que estos son “los días de tu salida de Egipto” (como se citó al principio del discurso, cap 1), *días* en plural.

9. Puede decirse que entre las diferencias existentes entre el versículo “Como en los días de tu salida de la tierra de Egipto” y el versículo “para que recuerdes el día de tu salida de Egipto todos los días de tu vida”, del cual se aprende que “se recuerda la salida de Egipto también en los días del Mashiaj”- está, que el versículo “como en los días de tu salida de Egipto, Le haré ver maravillas” trata sobre la Redención Futura, y dice al respecto que “como en los días de tu salida de la tierra de Egipto”, que lo que da la fuerza para el “Le haré ver maravillas” de la Redención Futura proviene de “los días de tu salida de Egipto”. Mientras que el versículo “para que recuerdes...” está escrito en el pasaje bíblico que se inicia con “guarda al mes de la primavera y harás un Pesaj...⁴³”, siendo Pesaj el tema de la salida de Egipto, y ahí dice “para que recuerdes el día de tu salida de Egipto todos los días de tu vida”- “para traer los días del Mashiaj”, con lo que quiere indicar que la intención de la Redención de la salida de Egipto es que esté (debe recordársela) y se extienda también en los días posteriores, en los días del Mashiaj. En base a esto podemos entender lo que dice el Rebe, mi suegro, en el discurso, que para entender el asunto de “los días”, en plural, debemos previamente explicar el asunto de recordar la salida de Egipto en el Futuro Venidero, puesto que lo que se recordará la salida de Egipto en los días del Mashiaj se debe a que esto mismo (los días del Mashiaj) es el concepto y sentido de la salida de Egipto, en base a esto se entiende mejor aun lo que todos los días desde el tiempo de la salida de Egipto hasta la Redención Futura [en las cuales se lleva a lo concreto las fuerzas de la salida de Egipto para la Redención Futura] son *los días de tu salida de Egipto*, los días, en plural.

De acuerdo a lo expuesto que el sentido mismo de la salida de Egipto es traer la Redención Futura, se entiende, que por medio de recordar la salida de Egipto cada día, y en especial por medio del relato de la salida de Egipto la noche de Pesaj [“Cuando⁴⁴ hay matza y maror puestos frente a ti”⁴⁵, y en la época cuando el Sagrado Templo estaba en pie – cuando hay Pesaj, Matza y Maror puestos frente a ti”⁴⁶], se acelera mas aún el cumplimiento de la promesa profética de “como en los días de tu salida de la tierra de Egipto le haré ver maravillas” en la Redención Futura, por medio de Meshiaj Tzidkeinu, vendrá y nos liberará con la verdadera y completa Redención y pronto en nuestros días.

- (1) מיכה ז, טו.
- (2) משנת אמירת מאמר זה (תשל"ח) – אחרון ש"פ, תש"ח. נדפס בשה"מ ה'תש"ח ע' 159 ואילך.
- (3) ח"ג קעו, רע"א. וראה גם זח"א בהשמטות סי' כה (רסא, ב), הובא באוה"ת ג"ך עה"פ סק"ז (ע' תפז).
- (4) פ' ראה טז, ג.
- (5) ברכות יב, סע"ב.
- כד"ה כימי צאתך הנ"ל "יש להקדים תחלה מה שנתבאר לעיל" בהמאמר שלפניו ד"ה כי בחפזון תש"ח (נדפס בשה"מ הנ"ל ע' 151 ואילך), ושם מובא המשנה שכברכות שם.
- (6) מכילתא בשלח טו, א. הובא בתור"ה ה"ג ונאמר – פסחים קטז, ב.
- (7) ע"ד שני העניינים [שבהחצאי ריבוע] ראה בארוכה ד"ה כי בחפזון הנ"ל.
- (8) פי"ב (סה"מ שם ע' 164).
- (9) וזה שבד"ה כימי צאתך מביא רק הדיוק בזה שיזכירו יציאת מצרים לע"ל – ואינו מביא הדיוק בהכתוב כימי צאתך (אף שזהו התחלת המאמר) – יש לומר, כי הענין דזכירת יציאת מצרים לע"ל שייך להביאור דימי לשון רבים, ראה לקמן סעיף ט.
- (10) ברכות שם (בגמרא).
- (11) אוה"ת נ"ך שם סק"ג (ע' תפו) וסק"ז (ע' תפז). אוה"ת לתהלים (יהל אור) ע' קנד.
- (12) יל"ש בשלח רמז רנ – הובא באוה"ת לתהלים שם.
- (13) תהלים קלו, ד.
- (14) בהבא לקמן (בכל הסעיף) – ראה גם סה"מ מלוקט ח"ד ע' רכה"ו. וש"נ.
- (15) סדר ברה"נ לאדה"ז פי"ג ס"א.
- (16) ברכות נד, ב.
- (17) וראה סדר ברה"נ שם פי"ג ס"ז דלפי דיעה אחת כל מי שהי' בסכנה וניצול (לא רק ארבעה שמנו חכמים) צריך לברך ברכת הגומל.
- (18) נדה לא, א.
- (19) אוה"ת לתהלים שם.
- (20) ראה בארוכה סה"מ מלוקט ח"ד ע' רכט ואילך.
- (21) להעיר גם ממ"ש בהפטורה דאחש"פ (ישעי' יא, טז) והיתה מסילה גו' כאשר היתה לישראל ביום עלותו מארץ מצרים, דוהיתה מסילה גו' הוא נס שאינו מלוכש בטבע והכתוב מדמה זה לקי"ס שהיתה ביציאת מצרים.
- (22) דגם בנסים שאינם מלוכשים בטבע ישנם ריבוי סוגי נסים – ראה לקו"ש ח"ז ע' 225. ובכ"מ.
- (23) פט"ו (ל, ב).
- (24) המשך תער"ב ח"ב ע' תתצד. ובכ"מ.
- (25) סידור (עם דא"ח) מד, ג. קונטרס פירוש המילות ספקל"ט.
- (26) וזה שלבושי הטבע מעלימים על ה"נס", שאין ניכר שזה נס – אין זה נוגע לבחינת "לברדו". כי זה שנמשך מבחינת "לברדו" הוא הענין עצמו, אבל באיזה אופן יהי' הענין – אם באופן דטבע או באופן דנס (שינוי הטבע) – זה נוגע לבחינת הגילויים [דכשהמשכה מבחינת לברדו היא ע"י בחינת הסובב (הוי"ו) היא באופן דנס שלמעלה מהטבע, וכשהמשכה היא ע"י בחינת ממלא (אלקים) היא באופן דטבע], ועל בחינת הגילויים הטבע הוא מסתיר, דאלקים מעלים ומסתיר על הוי". וראה בארוכה שיחת מוצאי ש"פ אחרי שנה זו (תשל"ח) [שיחות קודש תשל"ח (הוצאת תשס"ב) ח"ב ע' 338 ואילך].

- (27) פט"ז (לא, א).
- (28) ראה תקו"ז סוף תיקון נז (וראה שם תיקון יט – מ, ב). ז"ח יתרו לר, סע"ג.
- (29) המשך באתי לגני השי"ת פי"ג ואילך (סה"מ ה'תש"י ע' 133 ואילך). וראה עד"ז המשך תרס"ו ס"ע קפח ואילך.
- (30) שער האמונה שם.
- (31) דלא רק שיהיו מושגים בשכל אלא שיהיו גם באופן דראי.
- (32) ישעי' יא, טו.
- (33) בשלח טו, ב ובפרש"י.
- (34) כי זה שאוא"ס הוא למעלה מעלה הוא עד אין קץ, ולכן גם בהנפלאות הנמשכים מזה שאוא"ס הוא למעלה מעלה יש ריבוי מדריגות אין קץ.
- (35) סה"מ ה'תש"ח שם ע' 152. ובכ"מ.
- (36) המשך באתי לגני השי"ת פט"ז (סה"מ ה'תש"י ע' 151).
- (37) פרדס שער יב (שער הנתיבות) פ"ב. ר"ח שער התשובה פ"ו ד"ה והמרגיל (קכא, ב). שעהיה"א רפ"ו. וראה בהנסמן בסה"מ מלוקט ח"ב ע' צג הערה 67.
- (38) ואתחנן ו, כא.
- (39) רש"י יתרו יח, ט (ממכילתא שם).
- (40) ראה גם הגש"פ עם לקוטי טעמים ומנהגים ע' יד.
- (41) בא יב, טו.
- (42) ברכות ט, ב.
- (43) ראה טז, א.
- (44) השייכות דהענין המובא בהצאי ריבוע לתוכן המאמר – ראה בארוכה שיחת מוצאי ש"פ אחרי שנה זו (תשל"ח) [שיחות קודש תשל"ח (הוצאת תשס"ב) ח"ב ע' 335 ואילך].
- (45) נוסח ההגדה ממכילתא עה"פ בא יג, ח.
- (46) שבלי הלקט. וראה פרש"י בא שם.

JABAD

חב"ד ARGENTINA

Agüero 1164 Buenos Aires Tel. 4963-1221



www.jabad.org.ar



[jabad.lubavitch](https://www.facebook.com/jabad.lubavitch)



[@jabadarg](https://twitter.com/jabadarg)